

Internet-Teamwettbewerb Französisch 2014
Anlässlich des Jahrestages der Unterzeichnung des Elyséevertrages
Niveau 3

Franzosen und Deutsche
Einmal Freunde – Immer Freunde

Allemands et Français
Partenaires un jour – Partenaires toujours

Nützliche Adressen

Am Kopf jeder Seite gibt es Internetadressen. Diese Links können bei der Beantwortung der Fragen helfen. Macht auch eigene Recherchen und diskutiert in eurer Gruppe. Die Suche also stets auf mehrere Quellen stützen!

Wichtiger Hinweis

Zugelassen ist nur eine Zusendung pro Klasse. Teilt euch die Seiten auf! Schickt eure Antworten, auch wenn ihr es zeitlich nicht geschafft habt, alle 10 Seiten des Fragebogens zu bearbeiten. Wichtig ist die möglichst komplette Behandlung der einzelnen Rubriken.

Der komplette Fragebogen besteht aus 10 Rubriken = 10 Seiten.

1. **Le français, une langue qui vit** – Französisch, eine lebendige Sprache
2. **Regards croisés** – Begegnungen
3. **Bouquin & Marque-page** – Schmöckerkiste
4. **Vive le sport !** – Es lebe der Sport !
5. **À table !** – Zu Tisch!
6. **Grand écran** – Ins Kino!
7. **Envoyez les décibels !** – Ton läuft !
8. **Environnement et Engagement** – Umwelt und Engagement
9. **Gare aux télescopes !** – Aufgepasst!
10. **Quoi de neuf ?** – Was gibt es Neues ?

Eine Tour des Französischen in 80 Fragen
10 Seiten // 10 Themen // 80 Fragen // 80 Punkte
Auf geht's und viel Glück!

Le tour du français en 80 questions
10 pages // 10 rubriques // 80 questions // 80 points
Bonne chance et que les meilleur(e)s gagnent !

**INSTITUT
FRANÇAIS**
DEUTSCHLAND

Cornelsen

TV5MONDE



1 – Le français, une langue qui vit

<https://www.jeux.francophonie.org/>

<http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/info/Les-dossiers-de-la-redaction/Jeux-de-la-francophonie-2013/p-26225-Ouverture-des-7emes-jeux-de-la-francophonie-a-Nice.htm>

<http://www.tv5.org/TV5Site/7-jours/>

- Vous apprenez le français à l'école, mais l'Allemagne n'est pas un pays «francophone». Cherchez le site web de **l'Organisation Internationale de la Francophonie** et répondez à la question. La «francophonie», qu'est-ce que c'est ?

Une alliance linguistique formée par la France, le Luxembourg, la Suisse et la Belgique

Tous les pays où le français est langue maternelle, langue officielle ou langue de communication

Une confédération qui regroupe Québec, la Louisiane, la France et ses anciennes colonies africaines



- Combien est-ce qu'il y a de francophones dans le monde ? Le chiffre correspond à peu près

au nombre de visiteurs de la Tour Eiffel depuis 1889

à la somme obtenue en convertissant 33,5 millions d'euros en francs français

au nombre d'utilisateurs de Dailymotion par mois (chiffres de mai 2013)



- Au Canada, pendant la Journée Internationale de la Francophonie il y a un évènement qui s'appelle **La Francofête**. Trouvez son slogan. Complétez les mots.

Pour la **volonté** et le **plaisir** de **vivre** en **français**



- Les VII^{es} **Jeux de la Francophonie** ont eu lieu à Nice, du 7 au 15 septembre 2013. Regardez la vidéo à partir de la séquence 1:22. Vous voyez le slameur Grand corps malade. Complétez son slam.

Tu es de cette **famille** si tu parles en français

Ce ne sont pas les liens du sang qui nous **réunissent**

Mais cette langue **commune** qui nous rend si complices

Elle enjambe les mers et rapproche les êtres, elle fait de nous des **frères**

- Regardez maintenant la courte présentation de ces **Jeux de la Francophonies** sur **TV5MONDE**.

Les participants viennent des 5 continents
 Les premiers Jeux ont eu lieu en 2000
 Il y a 7 compétitions sportives et 7 compétitions culturelles
 Les prochains Jeux de la Francophonie auront lieu à Montréal

- richtig Ofalsch
- Orichtig Ofalsch
- richtig Ofalsch
- Orichtig Ofalsch

- Cherchez le site des **Dix mots de la francophonie**. QUATRE des dix mots choisis pour 2014 sont cachés dans la grille. Retrouvez ces quatre mots.

K	B	R	H	F	C	F	S	W
G	L	O	U	F	J	F	E	Z
C	H	A	R	I	V	A	R	I
J	N	J	L	D	D	R	M	G
A	V	B	U	B	R	I	T	Z
M	T	L	B	R	G	B	T	A
O	U	T	E	T	O	O	W	G
U	K	M	R	T	T	L	H	E
Q	I	W	L	A	C	E	U	I
I	O	P	U	O	Y	P	M	I

Un des mots signifie « unbesonnen, Luftikus », c'est hurluberlu
 Un des mots signifie « viel Lärm und Krach », c'est charivari
 Un des mots signifie « das Gegenteil einer geraden Linie », c'est zigzag
 Un des mots signifie « Lappalie, dummes Zeug, Unsinn », c'est faribole

- **7 jours sur la planète**, c'est le nom d'une émission de **TV5MONDE**.

C'est un journal quotidien
 Sur le site Internet, on peut regarder l'émission en entier
 Il y a aussi des exercices pour les niveaux A2, B1, B2
 En plus, il existe une transcription des séquences

- Orichtig Ofalsch
- richtig Ofalsch
- richtig Ofalsch
- richtig Ofalsch



- Le français, c'est une langue avec beaucoup d'images. Trouvez la signification de l'expression suivante.

- Donner sa langue au chat, c'est
- Ne pas savoir garder un secret
 - Ne pas essayer de trouver une réponse
 - Parler tout le temps
 - Raconter des mensonges

Bildquelle : ©OIF ©Jeux de la Francophonie Ruszniewski/Lazic ©gouv.qb.ca ©cm campenac

2 – Regards croisés

<http://www.fplustd.org/franzoesisch-lernen/lernen-mit-humor/peng-bumm-utsch-eine-reise-ins-reich-der-onomatopoesie/>

<http://dff-ffa.org/fr/kiosque/glossaire/>

<http://www.ambafrance-de.org/Erstes-deutsch-franzosisches>

- Pan ! Boum ! Aïe ! Avec le portail **FplusD** trouvez les bonnes onomatopées françaises !



Un coq français ne fait pas kikeriki, mais **cocorico**.

Un chien français ne fait pas wau, mais **ouaf**

Un oiseau français ne fait pas piep, mais **cui cui**

Votre copine française ne saute pas de joie en faisant yuhu, mais **youpi**



Vos nez sont malades, vous ne faites pas hatschi, mais **atchoum**

L'eau qui tombe dans une salle de bain française ne pas plitsch plitsch, mais **plac ploc**

Votre correspondant qui s'est fait mal ne crie pas aua, mais **aïe**

Votre invité n'aime pas quelque chose, il ne fait pas iih, mais **beurk**

OFAJ
DFJW

- Cherchez le site de l'**OFAJ**. Avec le **programme Voltaire** vous pouvez faire un séjour dans le pays voisin. L'élève français et l'élève allemand sont ensemble pour toute la durée de l'échange. Quelle est la durée totale de l'échange ?

6 mois

12 mois

18 mois

- Beaucoup de Français passent chaque jour la frontière pour travailler en Allemagne. Combien ?

Entre 30 000 et 40 000

Entre 40 000 et 50 000

Entre 50 000 et 60 000

Plus de 60 000

- Le chiffre que vous avez trouvé correspond à peu près à la population d'une ville comme

Biarritz

Salon de Provence

Narbonne

La Rochelle

- **BILD** est la partie française d'un organisme qui s'occupe des échanges franco-allemands. Trouvez les deux villes françaises où vous pouvez faire un séjour

Camaret

Ciboure

- Sur le site du **Forum franco-allemand** il y a un glossaire bien pratique. Voilà 4 exemples. Retrouvez les équivalents.

Lettre de motivation → **Bewerbungsschreiben**
Cours magistral → **Vorlesung**
Exposé → **Referat**
Heure de permanence → **Sprechstunde**

- **TV5MONDE** propose aux Allemands qui souhaitent apprendre le français - mais qui n'ont encore aucune connaissance - une plateforme Internet gratuite d'apprentissage multilingue. Comment s'appelle-t-elle ?

Première classe
 Première fois
 Premiers cours

Bildquelle : © lotfridus © ofaj

3 – Bouquin et marque-page

<http://www.institutfrancais.de/prixdeslyceens/?lang=fr>

<http://buecherboxx.com/france/>

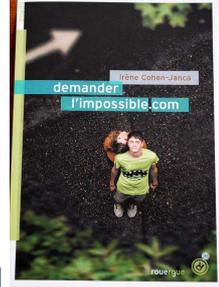
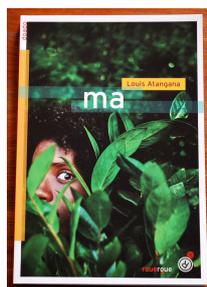
<http://www.tv5.org/TV5Site/publication/galerie-121-1-media.htm>

http://www.tv5.org/TV5Site/publication/galerie-129-1-BD6_Ferrandez.htm

<http://www.tv5.org/cms/chaine-francophone/lf/Tous-les-dossiers-et-les-publications-LF/Les-Fables-de-la-Fontaine/p-24847-Les-Fables-de-La-Fontaine.htm>

- Ernestine parle beaucoup. Au collège, elle répète une pièce de Molière et se voit déjà dans un grand théâtre parisien.

De quel roman en compétition pour le **Prix des Lycéens allemands** est-ce qu'on parle ?



- Regardez le résumé sur le site Internet du **Prix des lycéens allemands**. Dans le livre d'Irène Cohen-Janca, quelle est la maladie d'Emma, la sœur de la personne qui raconte l'histoire ?

Anorexie

- Où vivent les personnages du roman de Louis Atangana ?

- En Océanie
 En Afrique
 En Amérique latine

- Allez sur **BDMix** de **TV5MONDE**. Cliquez sur le portrait de Jacques Ferrandez. Vous pouvez écouter et lire la transcription de l'entretien.

Jacques Ferrandez est né en Algérie

Dans ses « Carnets d'Orient » il parle des croisades

Les récits de son grand-père l'ont inspiré

Pendant son travail, il a découvert le peintre Delacroix

richtig falsch

richtig falsch

richtig falsch

richtig falsch

- Restez sur **BDMix**. Qui a dessiné quelle BD ?

Jean Roba

→ **Boule et Bill**

Gotlib

→ **Gai Luron**

Florence Cestac

→ **Le Démon de midi**

Enki Bilal

→ Le Sommeil du monstre

➤ Les **BiblioboXX**, qu'est-ce que c'est ?

- Des élèves qui donnent des boîtes de livres dans la rue
 - Des hommes qui se costumant en bibliothèque pendant le carnaval
 - Des cabines téléphoniques qui sont transformées en bibliothèque
 - Des applis pour smartphones et tablettes pour chercher des bibliothèques françaises
-

➤ Presque tout le monde en France connaît les fables de La Fontaine.
Regardez le site de **TV5MONDE**.

Trouvez la morale de la fable « Le lièvre et la tortue ».

- Apprenez que tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute
- La raison du plus fort est toujours la meilleure
- Rien ne sert de courir, il faut partir à point
- On a souvent besoin d'un plus petit que soi



➤ Notez maintenant la morale de la fable « Le corbeau et le renard »

- Apprenez que tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute
- La raison du plus fort est toujours la meilleure
- Rien ne sert de courir, il faut partir à point
- On a souvent besoin d'un plus petit que soi



Bildquelle : © Prix des lycéens © lotfridus © ce communay

4 – Vive le sport!

<http://www.youtube.com/watch?v=P6yXcdUrBe0>

http://www.eduhi.at/dl/Glossaire_football.pdf

<http://eduscol.education.fr/cid59084/introduction-du-jeu-d-echecs-a-l-ecole.html>

<http://vimeo.com/50705551>

- Le footballeur Pierre-Emerick Aubameyang a signé avec le Borussia Dortmund. Comme il est très rapide, on lui a donné un autre nom. Quel nom ?

Le Spoutnik rouge

La fusée verte

L'ouragan jaune

Le TGV azur



- « Les Bleus en bronze » aux derniers mondiaux d'escrime ! Regardez la vidéo YouTube à partir de la séquence 0:25.

Ils ont une grosse déception

Mentalement ils étaient bien

Leur médaille est une des plus facile à gagner

Ils s'effondrent dans les 3 derniers relais

Richtig falsch

richtig falsch

Richtig falsch

richtig falsch

- C'est le plus grand journal sportif français. Vous pouvez télécharger gratuitement l'appli sur votre smartphone ou votre tablette. Notez le nom du journal.

Le journal des sportifs

Les stades

L'Équipe

Le Mensuel du ballon ovale



- C'est un dirigeant de club français qui a « inventé » la Coupe du Monde de football. Jusqu'en 1970, le trophée a son nom. Comment s'appelle cet « inventeur » ?

Jules Rimet

- Vous faites partie d'un club de foot. Pour une rencontre franco-allemande vous préparez un petit glossaire. Notez les mots et expressions en français dans les cases correspondantes.

Strafraum → surface de réparation
Elfmeterschießen → tir au but
Latte → barre transversale
Abseits → hors-jeu



- Préparez maintenant un deuxième glossaire, avec cette fois les expressions en allemand à compléter.

Match nul → unentschieden
But → Tor
Penalty = Elfmeter
Score → Spielstand

-
- Allez sur le site **eduscol** et cliquez sur « jeu d'échecs au collège ». Ecoutez bien à partir de la séquence 1:35. Un élève parle des qualités d'un bon joueur d'échecs. Complétez les phrases.

Être **fair-play**
Ne pas déconcentrer son **adversaire**
Être **toujours** dans le **jeu**

-
- L'UCPA (Union des Centres Sportifs de Plein Air) organise des séjours sportifs pour des jeunes handicapés. Regardez la vidéo (0.00 - 2.48). Parmi les sports proposés, on trouve (2 bonnes réponses)

le raft
 l'escrime
 le rugby
 la voile

Bildquelle : © Photo-libre.fr © lotfridus

5 – A table!

<http://www.fromages.com/fr/encyclopedie>
www.alimentation.gouv.fr/produits-regionaux
<http://www.expressio.fr/toutes.php>



- Cliquez sur le site univers des fromages. Quelle est la région de France qui produit le plus grand nombre de sortes de fromages ?

- Basse Normandie
 - Nord-Pas de Calais
 - Centre
 - Poitou-Charentes
 - Auvergne
 - Rhône-Alpes
 - Midi-Pyrénées
-

- Le Président de Gaulle a prononcé une phrase célèbre sur les fromages. Complétez les mots. Comment voulez-vous **gouverner** un pays où il y a 365 **sortes** de fromages ?
-

- Dans le sud-est de la France, il y a beaucoup de produits régionaux. Dans le delta du Rhône on produit une céréale. Laquelle?

riz



- En Auvergne, on produit le plus vieux fromage de France. Trouvez son nom.

cantal



- Ta copine française regarde la télé allemande. Elle est très choquée de voir une pub interdite à la télé en France. Quelle pub ?

- Pub pour le chocolat
 - Pub pour les pizzas
 - Pub pour la bière
 - Pub pour l'huile de tournesol
-

-
- On trouve des fruits et des légumes dans beaucoup d'expressions idiomatiques. Elles sont souvent amusantes. Trouvez leur signification.

Mettre du beurre dans les épinards, c'est

- Raconter des choses fausses
- Manger un plat que vous n'aimez pas
- Gagner plus d'argent pour mieux vivre
- Vendre de la margarine pour du beurre



- **Être comme un coq en pâte, c'est**

- Être très pauvre
- Mener une existence confortable
- Être très bête
- Avoir des trous de mémoire



- **Courir sur le haricot, c'est**

- Enerver quelqu'un
- Faire une longue promenade
- Beaucoup plaire à quelqu'un
- Flirter avec une fille très mince



- **Couper la poire en deux, c'est**

- Toujours perdre au jeu
- Partager équitablement
- Être végétarien
- Être dans une situation difficile



Bildquelle : © Photo Libre.fr © lotfridus © Gaëlle Perroud

6 – Grand écran

<http://www.institutfrancais.de/cinefete/?lang=de>

http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19309721&cfilm=174738.html

http://www.youtube.com/watch?v=NEXEIH_teQQ

- Regardez le site Internet du 14^e festival **Cinéfête**. Dans l'un des films, il y a Cyril, un jeune garçon de 12 ans. Il veut retrouver son père qui l'a placé dans une maison pour enfants. De quel film est-ce qu'il s'agit ?

La nouvelle guerre des boutons

Le gamin au vélo

Tomboy

Dans la maison

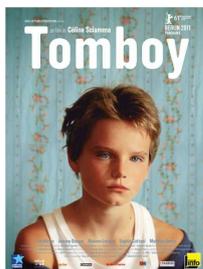


- Dans le film **Les émotifs anonymes** vous voyez des personnes qui paniquent dans certaines situations. Par exemple, Angélique s'évanouit quand

elle regarde un film triste

elle prend sa voiture pour faire ses achats

elle doit parler à quelqu'un



- Trouvez la bande-annonce du film de Céline Sciamma sur le site **Allociné**. Laure et sa famille arrivent dans un nouveau quartier. Laure se présente à ses nouveaux amis sous un autre nom. Lequel ?

Jeanne

Michaël

Lisa

- Le réalisateur est autrichien. Les acteurs sont français. Le film a gagné beaucoup de prix (Palme d'or, Oscar ...). Notez le titre du film.

Amour

- Cherchez le site du **Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand** de 2013. Il y a des résumés. Par exemple : « *Julien a dix ans. Il ne va pas à l'école mais se cache sous un pont* ». Ce film court a gagné le Prix Jeunesse. Trouvez son titre.

Le sens de l'orientation

Avant que de tout perdre

Ce chemin devant moi

- Regardez la bande-annonce du film **Sur la piste du Marsupilami** sur **Allociné**. Le reporter part en mission. Dans quel pays ?

- Patazombie
- Palombie
- Bolicombie

➤ Sur cette bande-annonce, entre la 25^e et la 30^e seconde, on annonce au reporter un rendez-vous avec son guide, Pablito Camaron. Qu'est-ce qu'il répond ?

- C'est génial
- Il est mignon le Marsupilami
- C'est celui de gauche ou celui de droite ?

➤ Regardez la bande-annonce du film **35 kilos d'espoir**.

Grégoire a 13 ans

Il adore l'école

Il est en classe de 6^{ème}

Pendant un cours de géographie, quelqu'un jette une éponge jaune dans le dos du professeur

richtig falsch

richtig falsch

richtig falsch

richtig falsch

Bildquelle : © Institut français Cinefete © Hold Up Films Pyramide Distribution © Pan Européenne Production – StudioCanal

7 – Envoyez les décibels !

<http://www.vmsf.org/TableauSejours.aspx>

<http://www.cornelsen.de/francomusiques/>

http://www.fetedelamusique.culture.fr/fichier/p_download/1683/download_fichier_fr_reseau_int_fm_avr2013.pdf

<http://www.toutes-les-villes.com/villes-population.html>

<http://www.youtube.com/watch?v=1F74gOxUNeA>

- Vous avez entre 11 et 20 ans et jouez d'un instrument depuis au moins 2 ans ? **Les Vacances Musicales sans Frontières** proposent plusieurs rencontres franco-allemandes. Quelle rencontre musicale franco-allemande a eu lieu à Paris du 1^{er} au 3 novembre 2013 ?



- Un stage de chef d'orchestre
 Un concours de piano à quatre mains
 Une rencontre pour groupes appelée « Tremplin rock »

- En tout, combien est-ce qu'il y a de sites de **Vacances Musicales sans frontières** en France?

- Entre 20 et 25
 Entre 25 et 30
 Entre 30 et 35



- Sur le site **FrancoMusiques 2014**, il y a Benjamin Biolay. Écoutez bien sa chanson **Profite** vers la séquence 1:50. Le couplet ne commence pas par « Puisqu'il faut vraiment de tout pour faire un monde ». Notez la bonne phrase.

- Puisqu'il faut vraiment de tout pour faire un pays
 Puisqu'il faut vraiment de tout pour faire un continent
 Puisqu'il faut vraiment de tout pour faire un peuple

- Zaho est une chanteuse algérienne. Elle est aussi sur le CD et le site **FrancoMusiques**. Dans le texte de sa chanson **Tournez la page**, il manque 4 mots. Complétez les cases.

Je laisse la vie m'emporter, je laisse ma **plume** me porter
C'est pas si facile de tourner la page
Quand le **présent** m'échappe et que le passé me traque
Je soupire pour dire "**dommage**"
Je m'arrête un moment, juste pour une chanson
Je rattrape le **temps** volage

- **Tombé sous le charme**, c'est le titre d'une chanson de Christophe Maé. Mais il est tombé sous le charme de quoi ou de qui ?

- De sa copine
 - De sa ville natale
 - De La Louisiane
-

- Chaque semaine, **TV5MONDE** présente une émission consacrée aux jeunes talents francophones, artistes, chanteurs, groupes ... Comment s'appelle cette émission?

- Acoustic
 - Musique
 - Hit parade
-

- Vous connaissez la Fête de la Musique. Combien de pays (hors France) ont officiellement participé à la Fête de la Musique en 2013 ? Le chiffre correspond à peu près au nombre

- de régions en France
 - de départements français
 - de villes françaises de plus de 100 000 habitants
-



- Les flashmobs sont organisés sur des thèmes politiques, sportifs ... Il y aussi des flashmobs en musique.

Regardez la vidéo. Quel est le 2^{ème} instrument que vous voyez ?

- Tambour
- Violon
- Pipeau

- Quel est le morceau joué par les musiciens ?

- La Marseillaise
 - L'Arlésienne
 - La Bohème
-

Bildquelle : © Vacances Musicales sans frontières © FrancoMusiques Cornelsen Verlag © fête delamusique

8 – Umwelt und Engagement

<http://www.goodplanet.org/comprendre-les-enjeux-ecologiques-et-humains/posters-goodplanet/>

http://www.institutfrancais.com/sites/default/files/programme_labcitoyen_2013.pdf

<http://www.jeunesreporters.org/testez-vos-connaissances/la-lutte-contre-les-changements-climatiques.html>



- Il y a en France des labels qui n'existent pas en Allemagne. Que signifie par exemple le label **AB** ?

- Aliments **b**ons pour la santé
- Agriculture **b**io**l**ogique
- Apiculture **b**retonne

- Vous voyez ce label sur un shampoing. Que signifie ce label ?

- C'est un produit sans allergènes
- C'est un produit fabriqué à base de bois bio
- 1 euro du prix de vente est versé pour planter un arbre



- Le journaliste et photographe Yann Arthus-Bertrand a créé la fondation **Goodplanet**. Cette fondation a une exposition de posters. Ces posters parlent de l'environnement. Jusqu'à présent, il y a 5 thèmes. Trouvez les 4 autres thèmes et notez les mots dans les cases.

Développement durable

Biodiversité

Energie

Eau

Forêt

- Depuis leur création, **Les Restos du cœur** distribuent des repas. Trouvez le site web et répondez à la question.

Au cours de l'hiver 2011/2012 cette association a donné combien de repas ?

- Entre 60 et 80 millions
- Entre 80 et 100 millions
- Plus de 100 millions

- **Les Restos du cœur** ont un groupe musical qui s'appelle « Les enfoirés ». Avec l'argent d'un seul CD ou DVD vendu, l'association peut donner un repas à combien de personnes? Trouvez l'équivalent.

- Une famille de quatre enfants
- Une équipe de rugby XV
- Une classe de 18 élèves
- Une équipe de foot

- **TV5MONDE** a lancé, en collaboration avec le Forum mondial des Femmes Francophones, un site Internet francophone pour la condition des femmes dans le monde. Comment s'appelle ce site?

- Terriennes

- Femmes du monde
 - Femmes d'aujourd'hui
-

- Au mois de juillet 2013, l'Institut français et le ministère des Affaires étrangères ont organisé le premier « Labcitoyen 2013 ». Regardez le programme.

- | | | |
|--|--|---|
| C'est une rencontre pour des jeunes du monde entier | <input checked="" type="radio"/> richtig | <input type="radio"/> falsch |
| Il y a des discussions sur les droits des femmes et des filles | <input checked="" type="radio"/> richtig | <input type="radio"/> falsch |
| Les jeunes ont visité le mémorial de Verdun | <input type="radio"/> richtig | <input checked="" type="radio"/> falsch |
| On a parlé aussi parlé des réseaux sociaux sur Internet | <input checked="" type="radio"/> richtig | <input type="radio"/> falsch |
-

- Sur le site de **Jeunes reporters**, il y a un quiz. Quelle est, en France, la plus grande source d'émission de CO2 ?

- L'utilisation des sprays
 - La production d'énergie
 - Le transport routier
 - L'élevage des vaches
-

Bildquelle : © lotfridus

9 – Gare aux télescopes !

<http://www.gef.free.fr/metro.html>

<http://www.arte.tv/fr/l-usage-la-bise/1491744,CmC=1491746.html>

<http://www.fplusd.org/fr/vivre-et-sortir/a-vos-fourneaux/sauces-peluches-et-pirouettes-petit-exercice-de-vocabulaire-franco-allemand/?type=221&PHPSESSID=4kqhjilieqol9sdd0ot7h1apt7>

http://de.wikipedia.org/wiki/Liste_von_Gallizismen

- Vos correspondants parisiens vous ont donné rendez-vous à une station de métro. Mais sur la liste - sauf un changement de ligne de métro indiqué en clair - tout est en anagrammes !

Prenez le métro à **Ponte des vers**

Changez à **Allochtone immigré**, direction **Les gaz du traître**

Changez à LA MOTTE PIQUET – GRENELLE

Prenez direction **O nanti**

Descendez 3 stations après **J’acquis santé**

Où est-ce que vos copains vous attendent ? Notez le vrai nom de la station.

Place d’Italie



Attention! Faux-amis!

- Je te fais une **infusion**.

Vous comprenez

Ich gebe dir eine Spritze

Ich mache dir einen Kräutertee

Ich mache dich konfus

- Une copine habite dans une **maisonnette**.

Vous comprenez

Sie wohnt in einem kleinen Haus

Sie wohnt in einer so genannten Maisonnettenwohnung

Sie wohnt in einem netten Haus

- Sur la liste des achats il y a le mot **nougat**.

Vous achetez

Ein Glas Haselnusspaste

Honigkonfekt mit gerösteten Mandeln und Pistazien

Eine Packung Kakaopulver mit Mandelgeschmack

- A l’apéritif, le père de ta copine propose de **porter un toast**.

Tu comprends

Eine Scheibe Brot toasten

Den Toaster zur Reparatur bringen

Auf die Gesundheit einer Person trinken

- Lisez l'article sur le vocabulaire culinaire sur le site **FplusD**. Attention aux faux gallicismes ! Dans la langue allemande, il y a des mots qui donnent l'impression d'être du français, mais qui ne le sont pas ! Trouvez les équivalences correctes.

Gardinen → Rideau

Raffinesse → Raffinement

Kavalier → Homme distingué

Exquisit → Exquis



- Les Français s'embrassent souvent. Quand est-ce qu'il est normal en France de se faire la bise ?

Quand deux copines ou deux copains se disent bonjour → vrai

Quand des parents accueillent les correspondants de leurs enfants → vrai

Quand on se présente à son nouveau patron → faux

Pour remercier d'un cadeau → vrai

-
- Vous êtes en France. Vous apportez des fleurs à la mère de votre correspondant. Comment présenter le bouquet ?

Vous donnez le bouquet dans son papier

Vous retirez le papier avant d'offrir le bouquet

Vous mettez le bouquet dans un vase avant de le donner

Bildquelle: © lotfridus

10 – Quoi de neuf?

<http://www.louvreens.fr/>

<http://www.lavelodysee.com/>

<http://www.ambafrance-de.org/Le-plus-grand-pont-levant-d-Europe>

<http://www.ffn.de/aktuell/links-infos/kuriose-gesetze.html>

- Nous sommes au mois de mars 2014. Avec votre classe, vous faites un voyage en France. Partout, vous voyez des affiches. Quel évènement domine l'actualité française ?

Départ du Tour de France

Élections municipales

Coupe de France de foot

Prix Eurovision de la chanson

- Fin 2012, un grand musée national a ouvert une résidence à Lens, dans le nord de la France. Trouvez ce musée dans la liste

Grand Palais

Musée d'Orsay

Louvre

Palais de Tokyo



- Sans prendre le train jusqu'à Paris, vous pouvez visiter le Centre Pompidou à 795 km de Berlin et 507 km de Munich. Dans quelle ville ? Trouvez le nom dans l'anagramme et notez dans la case.

TZEM → Metz

- Vous souhaitez passer des vacances écolo à vélo ? C'est possible ! La plus longue **véloroute** de France est ouverte depuis l'été dernier.

Vélo-Liberté

Roue libre

Véloodyssée

- Cherchez maintenant où vous pouvez trouver cette **véloroute**.



- Entre la Bretagne et la Côte Basque
 - Entre l'Alsace et les Pyrénées Orientales
 - Entre le Pas-de-Calais et Toulouse
-



- C'est le plus grand pont européen de ce type. Il se trouve à Bordeaux. Il a une grande particularité. Qu'est-ce que c'est ?

- Il peut descendre sous le niveau de la Garonne
 - Il se soulève à l'horizontal pour laisser passer les bateaux
 - En hiver, il peut se transformer en grande piscine chauffée
 - Il a des décorations en bois exotique peint
-

- Comme partout, il existe en France des lois bizarres. Heureusement, elles ne sont pas appliquées. Exemple : Avec ton copain ou ta copine, tu voyages en train. En principe, il est interdit de

- manger des sandwiches dans les couloirs
- boire de la limonade dans les couchettes
- s'embrasser sur la bouche

- D'autres lois obsolètes ont été supprimées l'année dernière. Par exemple, une loi de 1800 qui interdit aux femmes de porter

- un chapeau à plumes
 - des chaussures à talon de 8 cm
 - un pantalon
-



- On a beaucoup parlé de la **Loi Taubira** en 2013. En réalité, le nom de la ministre de la Justice se réfère à deux lois françaises. Trouvez les deux bonnes réponses.

- La reconnaissance de la traite négrière et de l'esclavage comme crime contre l'humanité
 - La garantie de l'approvisionnement alimentaire en outre-mer
 - L'adaptation des décisions environnementales au droit de l'Union européenne
 - Le mariage pour personnes de même sexe
-

Bildquelle : © Shigeru Ban Architects et Jean de Gastines Architectes, avec Philip Gumuchdjian/Centre Pompidou Metz/photo Roland Halbe © lotfridus © Assemblée nationale